



FISCHER, Thomas; JIMÉNEZ ÁNGEL, Andrés (coord.). *La hispanidad en América: la construcción escrita y visual del idioma y de la raza.* Madrid—Frankfurt am Main: Editorial Iberoamericana/Vervuert, 2013. Iberoamericana, 50. Pàgs. 81-230 i ils. [18 x 24].

El dossier revisa els vincles que hi va haver a partir de la segona meitat del s. XIX entre Espanya i els països que havien format part de l'antic imperi espanyol; es a dir, les seves excolònies. Entre altres aspectes els canvis polítics varen fer reconsiderar els vinculats a l'idioma, la cultura, la història, la religió, etc. i es mostra com les elits locals varen reivindicar la hispanitat, o bé les alternatives nacionals.

Es crearen iniciatives literàries i comercials per promoure una identitat des de la Península, sent la llengüa i la història els eixos principals. El dossier presenta cinc treballs de tendència i temàtica diverses: Andrés JIMÉNEZ-ÁNGEL analitza l'idioma de Colòmbia entre els anys 1867-1880 i com els seus polítics varen interpretar i reivindicar una terminologia, comparant la terminologia dels polítics conservadors i dels radicals. Així com els representants de tendència conservadora varen voler mantenir una llengüa correcta i polida, que l'autor descriu com a "lengua pura" i "bien hablar", tot i que adaptada als seus interessos polítics. Un estudi molt diferent és el que presenta Carmen CECILIA MUÑOZ que tracta sobre la participació de Colòmbia, Argentina i Mèxic a la Exposición Histórico-Americana (Madrid, 1892) i la celebració del IV Centenari del Descobriment d'Amèrica, amb la finalitat de promoure una afinitat. En aquesta mostra es pogueren observar objectes sobre les cultures americanes que reflectien la seva evolució en relació a l'etapa prehispanica, i com els diferents països de sudamèrica es varen esforçar en recollir material de l'etapa anterior a la dominació, per poder-lo mostrar. Aquestes noves nacions volien reafirmar la seva identitat. Thomas FISHER estudia els delegats de parla espanyola procedents dels països de Centre i Sudamèrica a la Lliga de les Nacions, la seva actuació al tractar d'oficialitzar la llengüa espanyola a Ginebra, i proporcionar una visió de la hispanitat. Recorda que durant la formació de la Lliga de les Nacions el 1919 aquest grup de països varen ser exclosos, sent el concepte d'hispanitat el referent que varen fer servir aquests per afirmar la seva vàlua. Amparo GRACIANI GARCÍA revisa la Exposición Iberoamericana de Sevilla (1929), la seva iconografia i com per mitjà d'aquesta de vegades es destacaren els aspectes hispanistes; tot i que molts pavellons també varen voler remarcar la seva pròpia identitat, no solament pel contingut dels pavellons, sinó per la seva ornamentació; posant alguns països com Mèxic èmfasi en els valors indigenistes. L'autora comenta les diverses interpretacions nacionalistes que hi va haver: Argentina i Perú varen destacar el concepte de raça hispana, en canvi Mèxic i Colòmbia la raça indígena, i Perú, Xile i Mèxic el mestissatge. Finalment Beatriz URIAS HORCASITAS aprofundeix en els aspectes sobre la raça, sobretot després de la Revolució Mexicana (1920-1945), i la forma com es va portar a terme el mestissatge de cultures per part dels polítics de



diverses tendències. Se centra en els intel·lectuals de dretes o conservadors, i en la manera de reafirmar la hispanitat, criticant la revolució. També s'esmenta la influència de Nordamèrica i del protestantisme, juntament amb la creació d'un mestissatge diferent a l'oficial. Els treballs inclouen bibliografia i un breu resum.

IHE

(Secretaria de la revista)

Traducción de la reseña anterior:

El dossier revisa los vínculos que hubo a partir de la segunda mitad del s. XIX entre España y los países que habían pertenecido al imperio español; es decir, sus ex-colonias. Entre otros aspectos los cambios políticos hicieron reconsiderar otros vinculados al idioma, la cultura, la historia, la religión, etc. y se muestra como las élites locales reivindicaron la hispanidad, o bien las alternativas nacionales.

Se crearon iniciativas literarias y comerciales para promover una identidad desde la Península, siendo la lengua y la historia los ejes principales. El dossier presenta cinco trabajos de tendencia y temática diversas: Andrés JIMÉNEZ-ÁNGEL analiza el idioma de Colombia entre los años 1867-1880 y como sus políticos interpretaron y reivindicaron una terminología, comparando la terminología de los políticos conservadores con la de los radicales. Así como los representantes de tendencia conservadora quisieron mantener una lengua correcta y pulcra, que el autor describe con las expresiones “lengua pura” y “bien hablar”, si bien adaptada a sus intereses políticos. Un estudio muy distinto es el que presenta Carmen CECILIA MUÑOZ que trata sobre la participación de Colombia, Argentina y México en la Exposición Histórico-Americana (Madrid, 1892) y la celebración del IV Centenario del Descubrimiento de América, con la finalidad de promover una afinidad. En esta muestra se pudieron observar objetos sobre las culturas americanas que reflejaban su evolución en relación a la etapa prehispánica, y como los diversos países sudamericanos se esforzaron por recoger material de la etapa anterior a la dominación, para poderlo mostrar. Estas nuevas naciones querían reafirmar su identidad. Thomas FISHER estudia los delegados de habla hispana procedentes de países de Centro y Sudamérica en la Liga de las Naciones, su actuación al tratar de oficializar la lengua española en Ginebra y de proporcionar una visión de la hispanidad. Recuerda que durante la formación de la Liga de las Naciones, en 1919, este grupo de países fueron excluidos, siendo el concepto de hispanidad el referente que hicieron servir éstos para afirmar su valía. Amparo GRACIANI GARCÍA revisa la Exposición Iberoamericana de Sevilla (1929), su iconografía y como a través de ésta a veces se destacaron los aspectos hispanistas; a pesar de que muchos pabellones también querían afirmar su propia identidad, no sólo a

ÍNDICE HISTÓRICO ESPAÑOL



ISSN: 0537-3522

CEHI-Universitat de Barcelona (abril 2015)

través del contenido de los pabellones, sino por su ornamentación; poniendo algunos países como México énfasis en los valores indigenistas. La autora comenta las diversas interpretaciones nacionalistas que hubo: Argentina y Perú destacaron el concepto de raza hispana, en cambio México y Colombia la raza indígena, y Perú, Chile y México el mestizaje. Finalmente, Beatriz URIAS HORCASITAS profundiza en los aspectos sobre la raza, sobre todo después de la Revolución Mexicana (1920-1945), y la forma como se llevó a cabo el mestizaje de culturas por parte de los políticos de diversas tendencias. Se centra en los intelectuales de derechas o conservadores, y en la manera de reafirmar la hispanidad, criticando la revolución. También se menciona la influencia de Norteamérica y el protestantismo, junto con la creación de un mestizaje diferente al oficial. Los trabajos incluyen bibliografía y un breve resumen.

IHE
(Secretaria de la revista)